

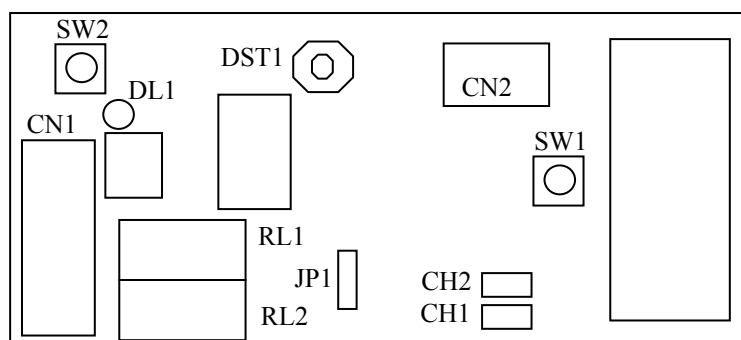
## MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

### RICEVITORE BICANALE CON BOX – 50 UTENTI

**Freq. 433.920MHz (cod. 23120165 – 23120166)**  
**Freq. 868.300MHz (cod. 23120320)**

#### Generalità

Il modulo di ricezione (RX) a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato da SEA S.r.l. per velocizzare le inerenti attività d'installazione e garantire la massima affidabilità sul campo attraverso le seguenti funzioni: autoapprendimento di un radiocomando agendo direttamente sul ricevitore, autoapprendimento di un radiocomando agendo da postazione remota, cancellazione della memoria, assegnazione tasto/canale, cancellazione singolo canale.



CN1: Connettore alimentaz./uscite relè  
 CN2: Connettore antenna  
 JP1: Jumper selezione alimentaz. 12 –24 Vdc/Vac  
 CH1: Jumper abilitazione canale 1  
 CH2: Jumper abilitazione canale 2  
 SW2: Pulsante autoapprendimento  
 SW1: Pulsante cancellazione memoria  
 DL1: Led  
 RL1: Relè 1  
 RL2: Relè 2  
 DST1: Connettore antenna a stilo

**Fig. 1**

#### Contenuto della confezione del modulo ricevitore 23120166 - 23120320

Circuito elettronico  
 Manuale istruzioni  
 Box plastico  
 Antenna a stilo

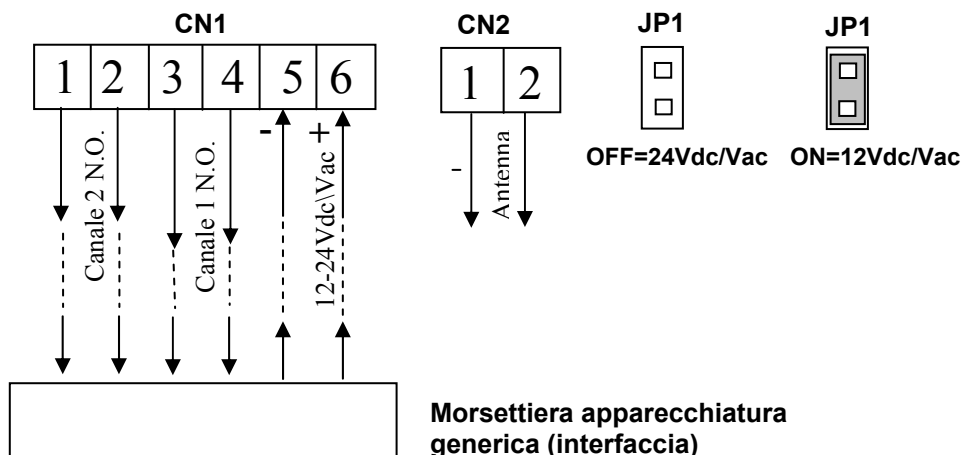
#### Contenuto della confezione del modulo ricevitore 23120165

Circuito elettronico  
 Manuale istruzioni

#### Caratteristiche Tecniche

Alimentazione:	12 - 24 Vdc	N° di canali:	2
Assorbimento:	20 mA a riposo	Tipo di uscita:	monostabile/bistabile
Frequenza di ricezione:	433.920MHz e/o 868.300MHz	Temperatura di funzionamento:	-15°C / +60°C
Sensibilità:	-100 dB	Temperatura di stoccaggio:	-40°C / +80°C
Codice:	digitale a 64 bit in rolling code criptato	Dimensioni:	46 x 74 mm
N° di codici memorizzabili:	50	Umidità:	dal 5% al 90% non condensante

#### SCHEMI





## Descrizione delle funzionalità del modulo ricevitore

### Apprendimento di un telecomando (assegnazione tasto/canale T ad uscita/e U1,U2)

- Chiudere uno alla volta il ponticello (CH1/CH2) corrispondente all'uscita/e che si vuole/vogliono abilitare.
- Premere il tasto SW2 per almeno 1/2 secondo, il Led inizierà a lampeggiare.
- Attivare sul nuovo trasmettitore il tasto T desiderato.
- Il led effettuerà un lampeggio lungo e si spegnerà per confermare l'avvenuta memorizzazione.
- Verificare immediatamente la memorizzazione attraverso l'invio di un comando.
- Verificare che, qualora nessun telecomando compatibile venga attivato entro 18 secondi circa dall'ingresso nella modalità di Apprendimento (led lampeggiante), un timer di sicurezza riporti il circuito in modalità di funzionamento normale (led spento).

**Nota: in fase di autoapprendimento del radiocomando disporsi ad una distanza di almeno 2 metri da ricevitore radio.**

**ATTENZIONE!!! LASCIANDO IL PONTICELLO CHIUSO UNA VOLTA ESEGUITO L'APPRENDIMENTO VERRANNO ABILITATE LE USCITE IN MODALITÀ BISTABILE !!!**

### Cancellazione di un canale di un telecomando

- Togliere tutti i ponticelli corrispondenti all'uscita/e.
- Abilitare l'apprendimento attraverso SW2.
- Attivare il tasto/canale del telecomando da cancellare.
- Il led si spegnerà per confermare l'avvenuta cancellazione.

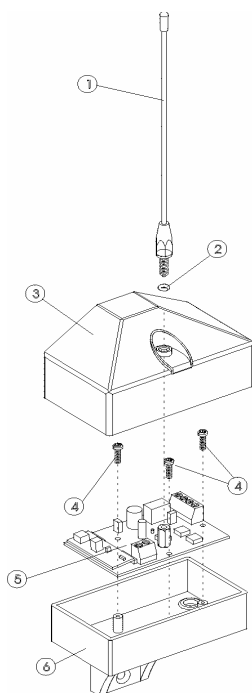
### Cancellazione dell'intera memoria

- Premere il pulsante di cancellazione SW1 per 1 secondo almeno.
- Al rilascio deve iniziare l'operazione di cancellazione.
- Il Led si accenderà fisso durante l'operazione di cancellazione per spegnersi solo ad operazione ultimata.

### Abilitazione dell'apprendimento a distanza

- Considerare un telecomando (Master) già appreso dalla centrale.
- Premere il tasto di apprendimento remoto sul telecomando.
- Il led deve lampeggiare.
- Premere un tasto qualunque del telecomando da apprendere.
- Il led deve smettere di lampeggiare dopo un lampeggio più lungo.
- Verificare che tutte le programmazioni effettuate sul telecomando Master vengono così copiate dal nuovo telecomando.

## ASSEMBLAGGIO DEL RICEVITORE



1. Antenna
2. Guarnizione di tenuta
3. Guscio superiore
4. Viti di fissaggio scheda elettronica
5. Scheda elettronica
6. Base di fissaggio a parete

Per l'assemblaggio operare come segue:

- a) Fissare la base alla parete.
- b) Infilare il cavo a 3 o 4 conduttori nella base attraverso il passacavo in gomma. Se il collegamento viene effettuato con un cavo a 3 fili, ponticellare il morsetto 3 con il negativo alimentazione (morsetto 5).
- c) Effettuare i collegamenti alla morsettiera.
- d) Fissare la scheda elettronica alla base con le apposite viti.
- e) Avvitare temporaneamente l'antenna, alimentare il circuito ed effettuare la procedura di programmazione dei TX.
- f) Dopo aver tolto l'antenna, infilare il guscio superiore e avvitare di nuovo l'antenna avendo cura di verificare il corretto posizionamento della guarnizione, all'interno dell'apposita sede.





SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: [seacom@rgn.it](mailto:seacom@rgn.it) (Uff. Commerciale) [seatec@rgn.it](mailto:seatec@rgn.it) (Uff. Tecnico)



## RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:

**SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia**

## DESTINAZIONE D'USO

Il modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come ricevitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz e/o 868.300MHz inviati da un radiocomando costruito da SEA S.r.l. che trasmetta sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz; il ricevitore dev'essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad una centrale di gestione di un'automazione SEA S.r.l. per porte, cancelli ed ante e dev'essere alimentato a tensione di sicurezza.

## SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali d'imballaggio del prodotto e/o circuiti.

## REQUISITI DI CONFORMITÀ

Il modulo di ricezione 23120165 , 23120166 a 433.920MHz e 23120320 a 868.300MHz è conforme alle seguenti norme:

- Direttiva 1999/5/CE (R&TTE)
- ETS 300 683
- ETS 300 220
- EN 60065

## IMMAGAZZINAMENTO

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Umidità <sub>min</sub>	Umidità <sub>Max</sub>
-40 °C	+80 °C	5% non condensante	90% non condensante

La movimentazione del prodotto dev'essere eseguita con mezzi idonei.

## PAESI DI DISTRIBUZIONE

La SEA S.r.l. venderà i prodotti a 433.920MHz e/o 868.300MHz nei Paesi della Comunità Europea.

## MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE

La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz dev'essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

## LIMITI DI GARANZIA

La garanzia del modulo di ricezione a 433.920MHz e/o 868.300MHz è di 24 mesi dalla data stampata sul prodotto. Il modulo (RX) sarà riconosciuto in garanzia se non presenta danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o a qualsiasi modifica o manomissione.

La garanzia è valida solo per l'acquirente originale.

**N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.**

---

*La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.*

---



## NOTICE D'INSTALLATION ET ENTRETIEN

### RECEPTEUR BICANAUX AVEC BOITE – 50 UTILISATEURS

**Fréq. 433.920MHz (cod. 23120165 – 23120166)**  
**Fréq. 868.300MHz (cod. 23120320)**

#### Généralité

Le module de réception (RX) de 433.920MHz et/ou 868.300MHz a été conçu par SEA S.r.l. pour faciliter les activités d'installation et pour garantir la maximum fiabilité dans le secteur par les fonctions suivantes: autoapprentissage d'un émetteur en agissant directement sur le récepteur, autoapprentissage d'une radiocommande en agissant à distance, effacement de la mémoire, assignation poussoir/canal, effacement canal singulier.

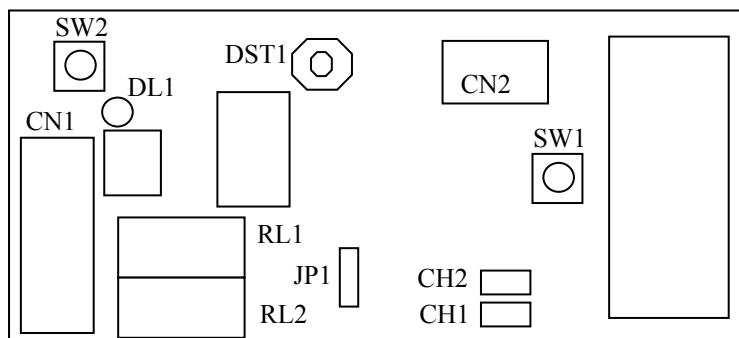


Fig. 1

CN1: Connecteur alimentat./sortie relais  
 CN2: Connecteur antenne  
 JP1: Jumper sélection alimentation 12 –24 Vdc/Vac  
 CH1: Jumper habilitation canal 1  
 CH2: Jumper habilitation canal 2  
 SW2: Poussoir autoapprentissage  
 SW1: Poussoir effacement mémoire  
 DL1: Led  
 RL1: Relais 1  
 RL2: Relais 2  
 DST1: Connecteur antenne à tige

Contenu du conditionnement du module récepteur  
**23120166 - 23120320**

Circuit électronique  
 Manuel d'instructions  
 Boîte en plastique  
 Antenne à tige

Contenu du conditionnement du module récepteur

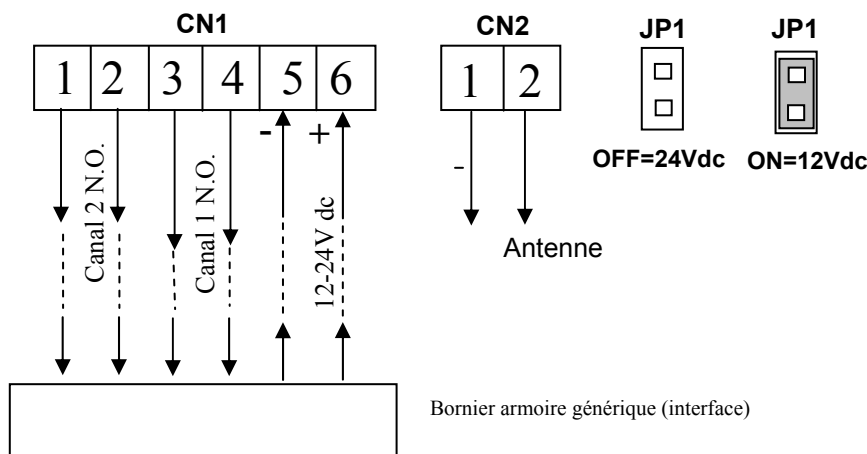
**23120165**

Circuit électronique

#### Caractéristiques Techniques

Alimentation:	12 - 24 Vdc	N° des canaux:	2
Absorption:	20 mA en repos	Type de sortie:	monostable/bistable
Fréquence de réception:	433.920MHz et/ou 868.300MHz	Température de fonctionnement:	-15°C / +60°C
Sensibilité:	-100 dB	Température de stockage:	-40°C / +80°C
Code:	digital de 64 bit en rolling code crypté	Dimensions:	46 x 74 mm
N° des codes mémorisables	50	Humidité:	de 5% à 90% pas condensante

#### SCHEMAS





### Description des caractères fonctionnels du module récepteur

#### Apprentissage d'un émetteur (assignation poussoir/canal T à sortie/s U1,U2)

- Fermer un à la fois les straps (CH1/CH2) correspondants à la/les sortie/s que l'on veut habiliter.
- Appuyer sur le poussoir SW2 pendant au moins 1/2 seconde, la Led commencera à clignoter.
- Activer sur le nouveau émetteur le poussoir T désiré.
- La led effectuera un clignotement plus long et s'éteindra pour confirmer la mémorisation.
- Vérifier immédiatement la mémorisation par l'émission d'une commande.
- Vérifier que, au cas où aucun émetteur compatible est activé pendant 18 secondes environ sur l'entrée dans la modalité d'apprentissage (led clignotante), un timer de sécurité reportera le circuit en modalité de fonctionnement normal (led éteinte).

**Note: dans la phase d'autoapprentissage du radio commande, se loger dans une distance d'au moins 2 mètres du récepteur radio.**

### **ATTENTION!!! EN LAISSANT LE STRAP FERME APRES AVOIR EXECUTE L'APPRENTISSAGE ON HABILITE LES SORTIES EN MODALITE BISTABLE !!!**

#### Effacement d'un canal d'un émetteur

- Enlever tous les straps correspondants à la/les sortie/s.
- Habilitier l'apprentissage par SW2.
- Activer le poussoir/canal de l'émetteur à effacer.
- La Led s'éteindra pour confirmer l'effacement.

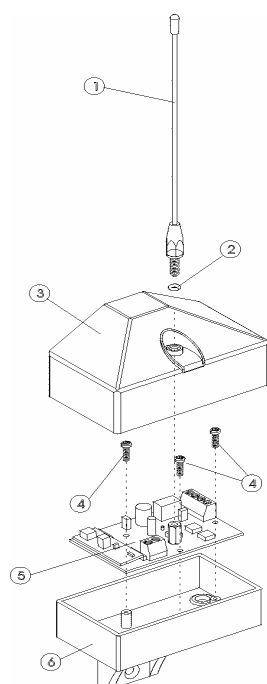
#### Effacement de toute la mémoire

- Appuyer sur le poussoir d'effacement SW1 pendant au moins 1 seconde.
- Au relâchement y doit commencer l'opération d'effacement.
- La Led s'allumera pendant toute l'opération d'effacement et s'éteindra à opération terminée.

#### Habilitation de l'apprentissage à distance

- Prendre un émetteur (Master) déjà programmé par la centrale.
- Appuyer sur le poussoir d'apprentissage à distance sur l'émetteur.
- La led doit clignoter.
- Appuyer sur n'importe quel poussoir de l'émetteur à programmer.
- La led doit arrêter son clignotement après un clignotement plus long.
- Vérifier que toutes les programmations effectuées sur l'émetteur Master ont été copiées par le nouveau émetteur.

### COMPOSANTS DU RECEPTEUR



1. Antenne
2. Joint
3. Couvercle supérieur
4. Vis de fixation fiche électronique
5. Fiche électronique
6. Base de fixation au mur

Pour l'assemblage opérer comme suit:

- a. Fixer la base au mur.
- b. Insérer le câble dans 3 ou 4 conducteurs de la base par le passe-câble en gomme. Si le branchement est effectué avec un câble avec 3 fils, ponter le borne 3 avec le négatif alimentation (borne 5).
- c. Exécuter les branchements au bornier.
- d. Fixer la fiche électronique à la base à l'aide des vis spéciales.
- e. Visser temporairement l'antenne, alimenter le circuit et exécuter la procédure de programmation des TX.
- f. Après avoir enlevé l'antenne, insérer le couvercle supérieur et visser de nouveau l'antenne en tenant compte du correct positionnement du joint à l'intérieur de son site.



## PIECES DE RECHANGES

Adresser les demandes pour les pièces de rechange à:

**SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia.**

## UTILISATION

Le module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz a été conçu pour être utilisé exclusivement dans la réception des données digitales dans la fréquence de 433.920MHz et/ou 868.300MHz en liaison avec un émetteur fabriqué par SEA S.r.l. dans la même fréquence et codifié pour être interfacé avec le module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz; le récepteur doit être utilisé uniquement comme générateur de commandes à transmettre dans une centrale de gestion d'une automatisation SEA S.r.l. pour portes, portails et vantaux et doit être alimenté sous tension de sécurité.

## SECURITE ET COMPATIBILITE ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux d'emballage du produit et/ou des circuits.

## CONFORMITE

Le module de réception 23120165 - 23120166 de 433.920MHz et 23120320 de 868.300MHz est conforme à les normes suivantes:

- 1999/5/CE (Directive R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

## STOCKAGE

TEMPERATURE DE STOCKAGE			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humidité <sub>min</sub>	Humidité <sub>Max</sub>
-40 °C	+80 °C	5% pas condensante	90% pas condensante

Le déplacement du produit doit être effectué à l'aide de moyens appropriés.

## PAYS DE DISTRIBUTION

SEA vendra les produits de 433.920MHz et/ou 868.300MHz dans les Pays de la Communauté Européenne.

## MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN

La désinstallation et/ou la mise hors service et ou l'entretien du module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz doit être exécuté seul et exclusivement par du personnel autorisé et expert.

## LIMITES DE GARANTIE

La garantie du module de réception de 433.920MHz et/ou 868.300MHz est de 24 mois de la date imprimée sur le produit. Le module (RX) est sous garantie s'il ne présente pas des dommages dus à une utilisation impropre ou à n'importe quelle modification ou altération.

La garantie n'est valable que pour l'acquéreur original.

**N.B. LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU IRRATIONNELLE.**

---

*SEA se réserve le droit de toutes modifications et variations sur ses produits ou au présente manuel sans aucune obligation de préavis.*

---



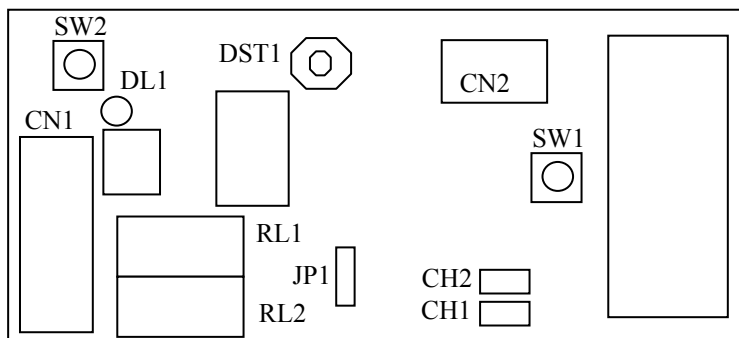
## INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL FOR DOUBLE CHANNEL RECEIVER WITH BOX- 50 USERS

**Freq. 433.920MHz (code 23120165 – 23120166)**

**Freq. 868.300MHz (code 23120320)**

### General

The reception module (RX) at 433.920MHz and/or 868.300MHz has been projected by SEA S.r.l to speed the installation procedure and guarantee the maximum working reliability through the following functions: radio-transmitter self-learning by acting on the receiver, impulse self-learning from distance, memory erase, button/channel placement, erase of each single channel.



CN1: Connector for power supply/relay exit  
 CN2: Connector for antenna  
 JP1: Jumper to select power supply 12–24 Vdc/Vac  
 CH1: Jumper to activate channel 1  
 CH2: Jumper to activate channel 2  
 SW2: Self-learning button  
 SW1: Button to erase memory  
 DL1: Led  
 RL1: Relay 1  
 RL2: Relay 2  
 DST1: Connector for whip antenna

**Fig. 1**

### The 23120166 - 23120320 receiver package contains:

Electronic Circuit  
 Installation manual  
 Plastic box  
 Whip antenna

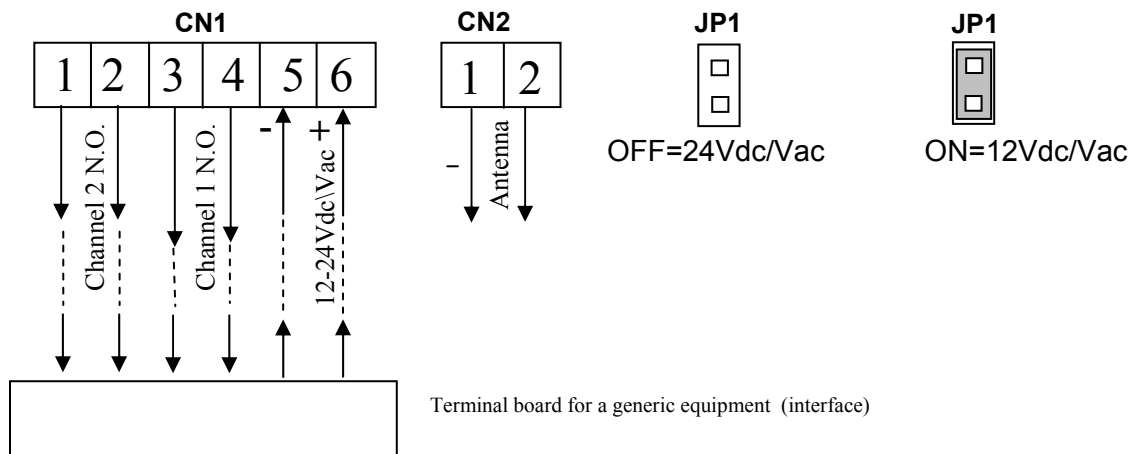
### The 23120165 receiver package contains:

Electronic Circuit  
 Installation manual

### Technical Characteristics

<b>Voltage:</b>	12 - 24 Vdc	<b>N° of channels:</b>	2
<b>Consumption:</b>	20 mA (while not working)	<b>Type of exit:</b>	monostable/bistable
<b>Frequency:</b>	433.920MHz and/or 868.300MHz	<b>Working temperature:</b>	-15°C / +60°C
<b>Sensitivity:</b>	-100 dB	<b>Storing temperature:</b>	-40°C / +80°C
<b>Coding:</b>	digital at 64 bit in crypted rolling code	<b>Dimensions:</b>	46 x 74 mm
<b>N° of possible codes:</b>	50	<b>Humidity:</b>	from 5% to 90% non condensing

### DRAWINGS





## RX module working mode description

*Remote control self learning (channel/button placement T on exit/exits U1,U2)*

- Close jumpers (CH1/CH2) one at time corresponding to exit/exits you want to use.
- Push SW2 for at least 1/2 second, Led will start flashing.
- Activate the button T on the new transmitter.
- The led will emit a long flash and turn off to show that memo procedure is ok.
- Check immediately the memorisation by giving one impulse.
- Check that if no compatible remote control is being activated within 18 seconds from the entrance in self-learning mode (flashing led), a safety timer will bring the circuit back in normal working mode (the led is off).

**Notice:** during the self-learning phase of the radio control, place yourself to a distance of approximately 2 metres from the radio receiver

**N.B.: THE BISTABLE EXIT MODES WILL BE SET ON BY LEAVING THE JUMPER CLOSED AFTER THE LEARNING PROCEDURE IS OVER**

## Remote control erase

- Take all the jumpers corresponding to exit/exits off.
- Activate learning by SW2.
- Activate the button/channel of the remote control to be erased.
- The led will turn off to confirm that erase is ok.

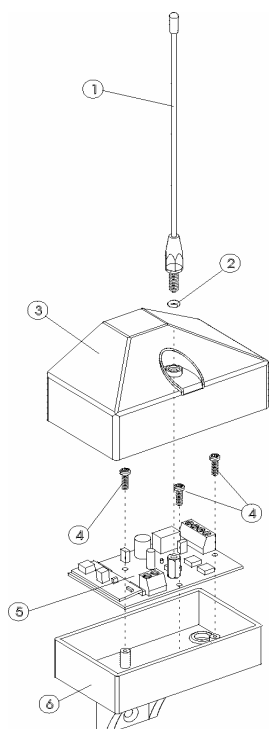
## Whole memory erase

- Push the erase button SW1 for one second at least.
- After release the erase must start.
- The Led will light during the erase procedure and will turn off soon after the procedure is over.

## Long distance learning

- Take a remote control (Master) already learnt by the unit.
- Push the remote learning button on the remote control.
- Led must flash.
- Push a whatsoever button of the remote control to be learnt.
- Led must stop flashing after a longer flashing.
- Check that all the programming done on the master is being copied on the new remote control.

## ASSEMBLING THE RECEIVER



1. Antenna
2. Weather gasket
3. Upper box
4. Fixing screws for electronic board
5. Electronic board
6. Fixing base for wall

To assemble follow these instructions:

- a) Fix the base to the wall.
- b) Insert the 3 or 4 wire cable in the base through the rubber sheath. If the connection is made with a 3 wire cable, wire link terminal 3 with the power supply negative (terminal 5).
- c) Make the connections to the terminal board.
- d) Fix the electronic board to the base with the provided screws.
- e) Screw the antenna temporarily, feed the circuit and follow the TX programming procedure.
- f) Remove the antenna, fix the upper box and screw the antenna again checking the right position of the gasket in its proper seat.





SEA S.r.l. Zona Ind.le S. Atto – Teramo – Italia

Sito Internet: <http://www.seateam.com>

E-mail: [seacom@rgn.it](mailto:seacom@rgn.it) (Uff. Commerciale) [seatec@rgn.it](mailto:seatec@rgn.it) (Uff. Tecnico)



## SPARE PARTS

To obtain spare parts contact: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.**

## INTENDED USE

The reception module at 433.920MHz and/or 868.300MHz has been projected to be exclusively used as a receiver of digital data at a frequency of 433.920MHz and/or 868.300MHz sent from a remote control built by SEA S.r.l. which transmits at the same frequency and is being interfaced with the receiving module at 433.920 MHz and/or 868.300MHz; the receiver must only be used as a generator of commands to be sent to a SEA S.r.l. control unit for doors, gates and leaves and must be power supplied at security tension.

## ENVIRONMENT

Please dispose of the product packaging in a responsible, appropriate way.

## CONFORMITIES

The receiving module 23120165 , 23120166 at 433.920MHz and 23120320 at 868.300MHz conforms to the following:

- 1999/5/CE (R&TTE) Regulation
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

## STORAGE

STORING TEMPERATURES			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humidity <sub>min</sub>	Humidity <sub>Max</sub>
-40 °C	+80 °C	5% non condensing	90% non condensing

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

## COUNTRIES OF DISTRIBUTION

SEA S.r.l. will sell its products at 433.920MHz and/or 868.300MHz within the countries of the European Community.

## MAINTENANCE AND DECOMMISSIONING

The out of service and/or decommissioning and/or maintenance of the receiving module at 433.920MHz and/or 868.300MHz must only be undertaken by authorised, qualified personnel.

## LIMIT OF GUARANTEE

The receiving module at 433.920MHz and/or 868.300MHz is guaranteed for a period of 24 months. The guarantee period starts from the date stamp printed on the product. The warranty for the module RX will be void if not used for the intended purpose, tampered with or modified in any way.

The validity of this guarantee only extends to the original purchaser.

**N.B. THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.**

---

*SEA reserves the right to make changes or modifications to its products and/or manual without obligation to give notice.*

---



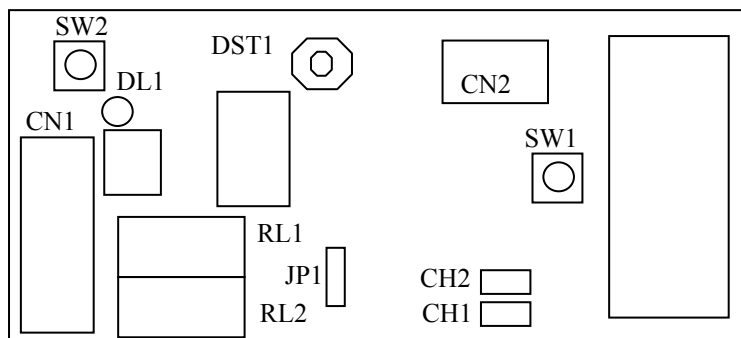
## MANUAL DE INSTALACION Y MANUTENCION RECEPTOR BICANAL CON CAJA – 50 USUARIOS

Frec. 433.920MHz (cód. 23120165 – 23120166)

Frec. 868.300MHz (cód. 23120320)

### Generalidades

El módulo de recepción (RX) a 433.920MHz y/o 868.300MHz ha sido proyectado por la SEA S.r.l. para rapidizar las inherentes actividades de instalación y garantizar la máxima fiabilidad en el campo a través de las siguientes funciones: autoinstrucción de un radiocontrol actuando directamente sobre el receptor, autoinstrucción de un radiocontrol actuando desde postación remota, cancelación de la memoria, asignación pulsante/canal, cancelación de simple canal.



CN1: Conector aliment./salida relé  
CN2: Conector antena  
JP1: Jumper selección alimentación 12–24 Vdc/Vac  
CH1: Jumper activación canal 1  
CH2: Jumper activación canal 2  
SW2: Pulsante autoinstrucción  
SW1: Pulsante cancelación memoria  
DL1: Led  
RL1: Relé 1  
RL2: Relé 2  
DST1: Conector antena

Fig. 1

### Contenido de la confección del módulo receptor 23120166 - 23120320

Circuito electrónico  
Manual de instrucciones  
Box plástico  
Antena

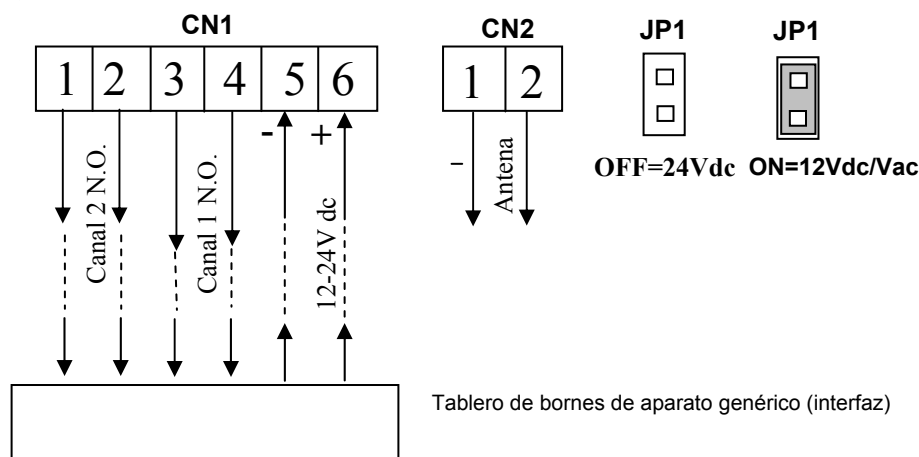
### Contenido de la confección del módulo receptor 23120165

Circuito electrónico  
Manual de instrucciones

### Características Técnicas

Alimentación:	12 - 24 Vdc	N° de canales:	2
Absorbimiento:	20 mA en reposo	Tipo de salida:	monoestable/biestable
Frecuencia de recepción:	433.920MHz y/o 868.300MHz	Temperatura de funcionamiento:	-15°C / +60°C
Sensibilidad:	-100 dB	Temperatura de almacenamiento:	-40°C / +80°C
Código:	digital a 64 bit en rolling code criptado	Dimensiones:	46 x 74 mm
N° de códigos memorizables:	50	Humedad:	desde el 5% hasta el 90% no condensante

### ESQUEMAS





## Descrizione de las funcionalidades del módulo receptor

*Istrucción de un control remoto (asignación pulsante/canale T con salida/s U1,U2)*

- Cerrar uno a la vez los puentes (CH1/CH2) correspondientes a las salidas que se desean activar.
- Presionar el pulsante SW2 por al menos 1/2 segundo, el Led empezará a relampaguear.
- Activar sobre el nuevo transmisor el pulsante T deseado.
- El led efectuará un relampagueo largo y se apagará para confirmar la realizada memorización.
- Verificar inmediatamente la memorización a través del envío de un comando.
- Verificar que, en caso ningún control remoto compatible venga activato entre alrededor de 18 segundos desde el ingreso en la modalidad de Instrucción (led relampagueante), un timer de seguridad vuelva a llevar el circuito en modalidad de funcionamiento normal (led apagado).

**Nota: en fase de autoaprendizaje del radiocomando, disponerse a una distancia de al menos 2 metros desde el radio receptor**

**!!!ATENCIÓN!!! !!!DEJANDO EL PUENTE CERRADO UNA VEZ EJECUTADA LA INSTRUCCION, SERAN ACTIVADAS LAS SALIDAS EN MODALIDAD BIESTABLE !!!**

## Cancelación de un canal de un control remoto

- Quitar todos los puentes correspondientes a las salidas.
- Activar la instrucción a través de SW2.
- Activar el pulsante/canal del control remoto a cancelar.
- El led se apagará para confirmar la ejecutada cancelación.

## Cancelación de la entera memoria

- Presionar el pulsante de cancelación SW1 por 1 segundo al menos.
- Al librar debe iniciar la operación de cancelación.
- El Led se encenderá en modo fijo durante la operación de cancelación para apagarse sólo a operación acabada.

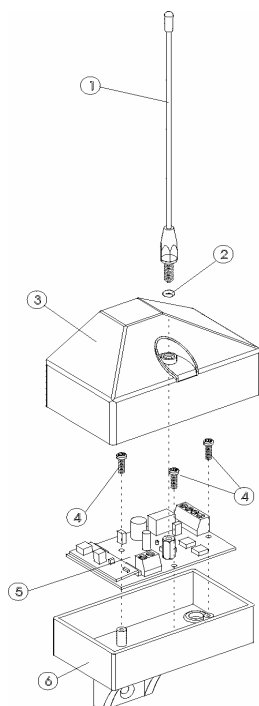
## Activación de la instrucción a distancia

- Considerar un control remoto (Master) ya instruido desde la central.
- Presionar el pulsante de instrucción remota en el control remoto.
- El led tiene que relampaguear.
- Tocar un cualquier pulsante del control remoto a instruir.
- El led tiene que dejar de relampaguear después de un relampagueo más largo.
- Verificar que todas las programaciones efectuadas sobre el control remoto Master vengan así copiadas por el nuevo control remoto.

## ENSAMBLAJE DEL RECEPTOR

1. Antena
2. Guarnición
3. Tapa superior
4. Tornillos de fijación tarjeta electrónica
5. Tarjeta electronica
6. Base de fijación a pared

Para el ensamblaje trabajar como sigue:



- a) Fijar la base a la pared.
- b) Pasar el cable a 3 o 4 conductores en la base a través de pasacable en goma. Si la conexión viene efectuada con un cable a 3 conductores, puentear el borne 3 con el negativo alimentación (borne 5).
- c) Efectuar las conexiones al tablero de bornes.
- d) Fijar la tarjeta electrónica a la base con los tornillos apropiados.
- e) Apretar temporaneamente la antena, alimentar el circuito y efectuar la procedura de programación de los TX.
- f) Después de haber quitado la antena, poner la tapa superior y apretar de nuevo la antena poniendo atención en verificar la correcta posición de la guarnición, en el interior de la sede apropiada.



## REPUESTOS

La solicitud de los repuestos debe ser enviada a: **SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia.**

## DESTINACION DE USO

El módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz ha sido realizado para ser utilizado exclusivamente como receptor de datos digitales a la frecuencia de 433.920MHz y/o 868.300MHz enviados desde un radiocontrol construido por SEA S.r.l. que transmita sobre la misma frecuencia y codificado para ser interfazado con el módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz. El receptor debe ser utilizado sólo como generador de comandos de enviar a una central de gestión de una automatización SEA S.r.l. para portas, cancelas y hojas y debe ser alimentado a tensión de seguridad.

## SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD AMBIENTAL

Se aconseja no desperder en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o circuitos.

## REQUISITOS DE CONFORMIDAD

El módulo de recepción 23120165 – 23120166 a 433.920MHz y 23120320 a 868.300MHz está conforme a las siguientes normas:

- Directiva 1999/5/CE (R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

## ALMACENAMIENTO

TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO			
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>	Humedad <sub>min</sub>	Humedad <sub>Max</sub>
-40 °C	+80 °C	5% no condensante	90% no condensante

La movimentación del producto debe ser ejecutada con medios idóneos.

## PAISES DE DISTRIBUCION

SEA S.r.l. venderá sus productos a 433.920MHz y/o 868.300MHz en los Paises de la Comunidad Europea.

## PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención del módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz debe ser ejecutada sólo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

## LIMITES DE GARANTIA

La garantía del módulo de recepción a 433.920MHz y/o 868.300MHz es de 24 meses desde la fecha imprimida sobre el producto. El módulo (RX) será reconocido en garantía si no presenta daños debidos a uso impropio o a cualquier modificación o manumisión.

La garantía es valida sólo para el comprador original.

## N.B. EL CONSTRUCTOR NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS CAUSADOS POR USOS IMPROPIOS, ERRONEOS E IRRAZONABLES.

---

*SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que considera oportunas a sus propios productos y/o al presente manual sin alguna obligación de previo aviso.*

---



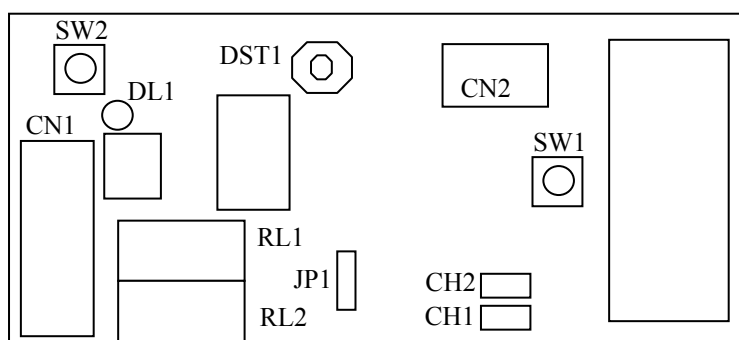
## BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

### ZWEIKANAL-EMPFÄNGER MIT GEHÄUSE– FÜR 50 BENUTZER

Freq. 433.920MHz (cod. 23120165 – 23120166)  
 Freq. 868.300MHz (cod. 23120320)

#### Allgemeine Merkmale

Das Empfangs-Modul (RX) bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz wurde von der Firma SEA S.r.l. zur Vereinfachung der Installation und Gewährleistung höchster Zuverlässigkeit entwickelt. Hierfür stehen folgende Funktionen zur Verfügung: Selbsterlernung einer Funk-Steuerung durch direkte Betätigung des Empfängers, Selbsterlernung einer Funk-Steuerung durch Fernsteuerung, Löschen des Speichers, Zuordnung Taste/Kanal, Löschen eines einzelnen Kanals.



CN1: Verbindungsstück Spannung/ Relais-Ausgänge  
 CN2: Verbindungsstück Antenne  
 JP1: Jumper Versorgungswahl 12 –24 Vdc/Vac  
 CH1: Jumper Kanalfreigabe 1  
 CH2: Jumper Kanalfreigabe 2  
 SW2: Schalter Selbsterlernung  
 SW1: Taste zur Löschung des Speichers  
 DL1: Led  
 RL1: Relais 1  
 RL2: Relais 2  
 DST1: Verbinder Tastschnittantenne

**Abb. 1**

#### Verpackungs Inhalt des Empfangs-Moduls 23120166 - 23120320

Elektronischer Schaltkreis  
 Betriebsanleitung  
 Kunststoffgehäuse  
 Tastschnittantenne

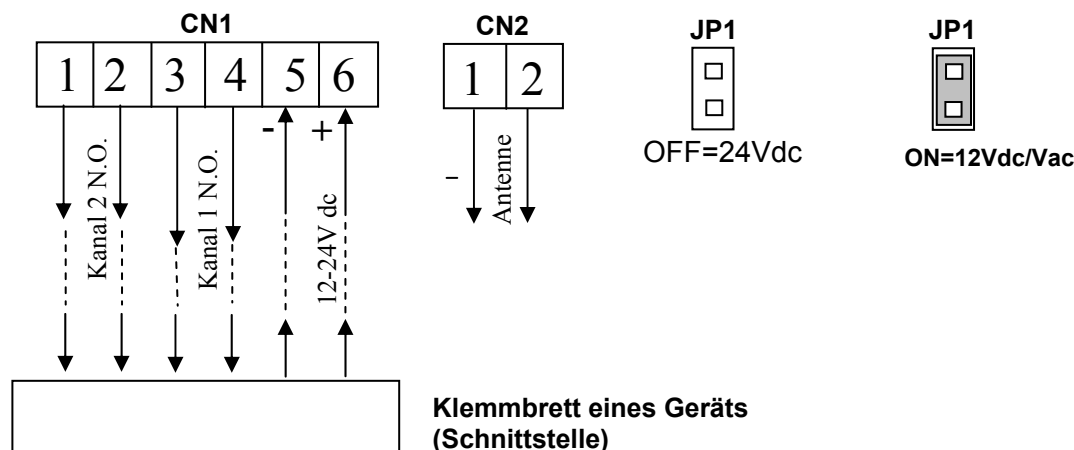
#### Verpackungs Inhalt des Empfangs-Moduls 23120165

Elektronischer Schaltkreis  
 Betriebsanleitung

#### Technische Daten

Spannversorgung:	12 - 24 Vdc	N° Kanäle:	2
Stromverbrauch:	20 mA im Ruhestand	Ausgangsart:	monostabil/bistabil
Empfangs-Frequenz:	433.920MHz und/oder 868.300MHz	Betriebstemperatur:	-15°C / +60°C
Empfindlichkeit:	-100 dB	Lagertemperatur:	-40°C / +80°C
Code:	digital 64 bit in kryptischem Rolling Code	Maße:	46 x 74 mm
N° Speicher-Codes:	50	Feuchtigkeit:	von 5% bis 90% nicht kondensierend

#### SCHEMA





## Beschreibung der Funktionsmerkmale des Empfangs-Moduls

*Erlernung einer Fernsteuerung (Zuordnung Taste/Kanal T zum/zu den Ausgang/Ausgängen U1,U2)*

- Die Überbrückungsklemmen (CH1/CH2) die dem/den freizugebenden Ausgang/Ausgängen entsprechen, einzeln schließen.
- Taste SW2 mindestens 1/2 Sekunde lang gedrückt halten, die Led-Anzeige blinkt auf.
- Am neuen Sender die gewünschte T-Taste aktivieren.
- Das Aufleuchten der LED-Anzeige hält etwas an und erlischt bei erfolgter Speicherung.
- Gleich darauf die erfolgte Speicherung durch Eingabe eines Befehls überprüfen.
- Sollte ab dem Zeitpunkt der Erlernung (LED-Anzeige blinkend) innerhalb von 18 Sekunden keine kompatible Funksteuerung aktiviert werden, überprüfen, daß durch ein Sicherheits-Timer der Normalbetrieb wiederhergestellt (LED-Anzeige ausgeschaltet) wird.

**Hinweis: während der Selbstlernungsphase des Funksenders, sich in einen Abstand von mindestens 2 Metern vom Funkempfänger begeben.**

**ACHTUNG!!! WENN NACH ERFOLGTER ERLERNUNG DIE ÜBEBRÜCKUNGSKLEMME GESCHLOSSEN BLEIBT, WERDEN DIE AUSGÄNGE IM BISTABLEM MODUS FREIGEgeben!!!**

## Löschen eines Kanals einer Funksteuerung

- Alle Überbrückungsklemmen zum/zu den Ausgang/Ausgängen entfernen.
- Erlernung durch SW2 freigeben.
- Taste/Kanal der zu löschenden Fernsteuerung aktivieren.
- Bei erfolgtem Löschvorgang erlischt die LED-Anzeige.

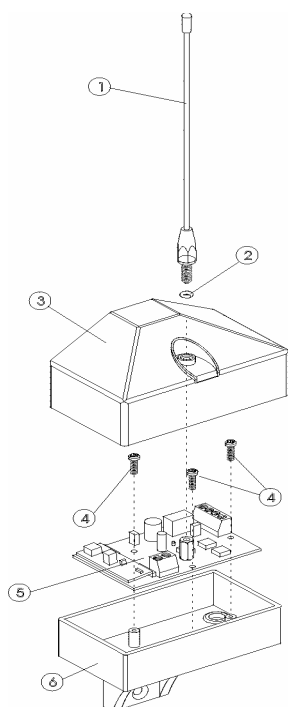
## Löschen des gesamten Speichers

- Die Lösch taste SW1 mindestens 1 Sekunde lang drücken.
- Beim Loslassen der Taste wird der Löschvorgang vollzogen.
- Die LED-Anzeige leuchtet während des Löschvorgangs ununterbrochen und erlischt sobald der Vorgang beendet wird.

## Freigabe der Fernerlernung

- Eine von der Zentral-Einheit erlernte Funksteuerung (Master) bereitstellen.
- Die Taste des Masters für die Fernerlernung betätigen.
- Die LED-Anzeige blinkt auf.
- Eine beliebige Taste an der zu erlernenden Funksteuerung betätigen.
- Sich vergewissern, dass die durchgeführte Programmierung der Master-Fernsteuerung von der neuen Fernsteuerung aufgenommen wird.

## ZUSAMMENBAU DES EMPFÄNGERS



1. Antenne
2. Dichtung
3. Obere Hülle
4. Stellschrauben der elektronischen Karte
5. Elektronische Karte
6. Grundplatte für Wandbefestigung

Für den Zusammenbau folgende Arbeitsschritte befolgen:

- a) Die Grundplatte an die Wand befestigen.
- b) Das Kabel mit 3 oder 4 Adern durch den Gummikabeldurchgang in die Grundplatte einfädeln.
- c) Falls die Verbindung mit einem Kabel mit 3 Adern hergestellt wird, die Klemme 3 mit dem Minus der Versorgung überbrücken (Klemme 5).
- d) Die Verbindungen zur Klemmbrett durchführen.
- e) Die elektronische Karte mit den eigens dazu gelieferten Schrauben an die Grundplatte befestigen.
- f) Die Antenne vorläufig anspannen, den Kreis mit Strom versorgen und das Programmierungsverfahren des Senders TX durchführen.
- g) Die Antenne entfernen, die obere Hülle aufsetzen und die Antenne wieder anspannen. Dabei auf die richtige Positionierung der Dichtung im Inneren des Gehäuses achten.



## ERSATZTEILE

Anfragen über Ersatzteillieferungen bitte an folgende Adresse einreichen:

**SEA s.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italien**

## EINSATZ

Das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz wurde ausschließlich für den Empfang von digitalen Daten bei einer Frequenz von 433.920MHz und/oder 868.300MHz entwickelt, welche der Funksteuerung der Firma SEA S.r.l. übertragen werden. Die Übertragung erfolgt mit gleicher Frequenz und Codierung, abgestimmt für die Aufnahme durch das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz. Das Empfangs-Modul darf ausschließlich für die Ausführung der Steuer-Befehle im Zusammenhang mit einem zentralen Steuergerät für automatisierte Systeme der Firma SEA S.r.l. für Tore, Gittertore und Torflügel eingesetzt werden. Das Modul ist mit Sicherheitsspannung zu versorgen.

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Das Verpackungsmaterial des Produkts und /oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Empfangsmodul 23120165, 23120166 bei 433.920MHz und 23120320 bei 868.300MHz stimmt mit folgenden Richtlinien überein:

- Norme 1999/5/CE (R&TTE)
- ETS 300 683 , ETS 300 220
- EN 60065

## LAGERUNG

LAGERTEMPERATUR			
$T_{min}$	$T_{Max}$	Feuchtigkeit <sub>min</sub>	Feuchtigkeit <sub>Max</sub>
-40 °C	+80 °C	5% nicht kondensierend	90% nicht kondensierend

Für den Transport des Produkts ausschließlich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

## VERTRIEBSLÄNDER

Sea vertreibt die Produkte bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz in EG. Ländern.

## AUßERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG

Der Ausbau und/oder Außerbetriebsetzung und/oder die Wartung des Empfangs-Moduls bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz darf ausschließlich von dazu berechtigtem Fachpersonal durchgeführt werden.

## GEWÄHRFRIST

Für das Empfangs-Modul bei 433.920MHz und/oder 868.300MHz wird eine Garantie von 24 Monaten gewährt. Maßgebend für die Geltendmachung der Garantieansprüche ist das auf dem Produkt gekennzeichnete Datum. Die Garantie gilt jedoch nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung und jegliche Art von Änderungen oder auf unbefugte Eingriffe zurückzuführen sind.

Die Garantie gilt ausschließlich für den ursprünglichen Käufer.

**HINWEIS: DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMÄßE, FEHLERHAFTE UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.**

---

*Die SEA S.r.l. räumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die für ihre Produkte und / oder dieses Handbuch erforderlichen Änderungen oder Varianten durchführen zu können.*

---